



LIVE

ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA

BEETHOVEN > SYMPHONY NO. 2

MARISS JANSONS, CHIEF CONDUCTOR

BRAHMS > SYMPHONY NO. 2



Brahms *Symphony No. 2 in D, op. 73* –
Beethoven *Symphony No. 2 in D, op. 36*

Johannes Brahms bore the burden of a prophecy made by Robert Schumann, his greatest admirer, for twenty-three years. Schumann had written most enthusiastically of Brahms at the age of twenty that Brahms would be the one to take up where Beethoven had left off. The compliment became a heavy burden for Brahms, particularly where symphonic works were concerned. 'These days the symphony is not to be mocked, it is a matter of life and death' wrote Brahms as an explanation why he had delayed composing his First Symphony for so long. He had tentatively begun his first symphonic sketches at the age of 29, baptising his first-born some fourteen years later with a troubled conscience. Despite Brahms' First Symphony being nicknamed Beethoven's Tenth, the older composer's spell was broken. Brahms had demonstrated that he had grown out of Beethoven's shadow and then went on to compose his Second Symphony over the space of four months in the summer of 1877, one year after his First Symphony had appeared. Brahms gave the credit for this to the idyllic environment in which he found himself, the Austrian Wörthersee: 'Here the melodies flow so richly that you have to take care not to step on them' he wrote in poetical mood, but here the composer is clearly putting himself at a disadvantage. Brahms' Second Symphony is nonetheless a wonderful combination of sovereign lyricism and brilliant construction. As had been the case with Beethoven, Brahms was satisfied with creating an entire symphony out of the smallest possible melodic cell. This cell for the Second Symphony consists of only three notes; the first notes of the symphony D, C sharp, D constitute the seed from which all that follows will germinate. In the first movement (allegro non troppo) this cell is transformed into a masterful Schubertian cantabile that at times reminds the listener of Brahms' own famous Lullaby, still often to be heard today above many a baby's crib. The slow second movement (adagio ma non troppo) is clearly the movement that caused Brahms to write to his publisher Simrock: 'The new symphony is so melancholic that you will not be able to bear its sorrow. It is the most sombre music I have yet written'. In the third movement (allegro grazioso), Brahms changes the mood once more to the 'joyful sweetness of a newly-married pair'. This airy intermezzo opens the way to the finale, which in its turn closes the circle with its splen-

did construction of themes derived from the original melodic cell. Any last doubts disappeared at the symphony's premiere on 30 December 1877; the work received frenzied applause from the audience and since then has become Brahms' most popular symphony. Ludwig van Beethoven also had demons to conquer with his Second Symphony. The man who was to become Brahms' great model was becoming more and more aware of his approaching deafness and its inevitable consequences in 1800, the time in which he made his first sketches for the Second Symphony, this leading him to struggle to redefine his ideas on his art and the future. Although little enough of this struggle seems to have been reflected in the Second Symphony, this same symphony nevertheless marks the transformation of the young man who composed in the footsteps of Haydn and Mozart into the great visionary who found his place as the pathbreaker for the development of symphony in the 19th century. The symphony is still close to Haydn and Mozart in formal construction, whilst its content clearly portrays Beethoven's concerns at that time. The splendid slow introduction seems to be not only a reference to Mozart's Symphony no. 38, the 'Prague', but to modern ears it also seems to be a premonition of Beethoven's own Ninth Symphony. Shortly after having finished his Second Symphony in the spring of 1802, Beethoven travelled to Heiligenstadt, where he remained some time; it was there that he wrote his famous Heiligenstadt Testament, a letter to his brothers that remained unsent. After mentioning various symptoms of his approaching deafness and stating that he had been on the point of committing suicide, he wrote: 'It was only my art that restrained my hand. It is impossible for me to leave this world before I have brought forth all that I feel to be within me'. He went on to thank Prince Karl von Lichnowski, his friend and financial supporter to whom he dedicated the first edition of the Second Symphony. Although the symphony caused much protest at its first performance – one critic called the finale an immense monster that will not surrender even though it is bleeding heavily – there was one person who recognised Beethoven's genius. Another critic wrote that this symphony 'will always sound as the work of a brilliant soul when many compositions that are currently celebrated will have long since disappeared into the mists of forgetfulness'. We cannot deny that he was more than right. Just as Brahms' Second Symphony was the initiator of a series of works that have become part of the modern symphonic repertoire, it was with his own Second Symphony that Beethoven gave proof of

the genius that was to flower in a series of revolutionary symphonies; these would provide ample food for thought not only for Brahms but for all composers as yet unborn.

Paul Janssen

Mariss Jansons

The Latvian conductor Mariss Jansons succeeded Riccardo Chailly as the sixth chief conductor of the Royal Concertgebouw Orchestra in September 2004. He is regarded as being one of the most prominent of today's conductors and has gained worldwide renown from his many recordings, concerts and tours. He has conducted many concerts throughout Europe, the United States and Japan as guest conductor of such orchestras as the Berlin and the Vienna Philharmonic. He made his debut with the Royal Concertgebouw Orchestra in 1988 and has returned almost yearly since. He is a regular guest at the Salzburg Festival. He has won various prizes for his recordings, these including an Edison and a Grand Prix du Disque. He has been awarded the Cross of Merit by King Harald of Norway and is an honorary member of the Royal Academy of Music in London and the Gesellschaft der Musikfreunde in Vienna. He was the permanent conductor of the Oslo Philharmonic Orchestra from 1979 to 2000 and brought that orchestra to international attention. He has been closely attached to the St. Petersburg Philharmonic Orchestra since 1973 and has also been permanent guest conductor with the London Philharmonic Orchestra. He became chief conductor of the Pittsburgh Symphony Orchestra in 1997 and will relinquish this post in 2004. He also took up a position as chief conductor of the Bavarian Radio Orchestra in Munich in September 2003.

The Royal Concertgebouw Orchestra

The Royal Concertgebouw Orchestra was founded in 1888 and grew into a world renowned ensemble under the leadership of conductor Willem Mengelberg. Links were also forged at the beginning of the 20th century with composers such as Mahler, Richard Strauss, Debussy, Ravel, Stravinsky, Schönberg and Hindemith, several of these conducting their own compositions with the Concertgebouw Orchestra. Eduard van Beinum took over the leadership of the orchestra from Mengelberg after the war and introduced the orchestra to his passion for Bruckner and the French repertoire. Bernard Haitink first shared the leadership of the

Concertgebouw Orchestra with Eugen Jochum for several years and then took sole control in 1963. Haitink was named conductor laureate in 1999; he had continued the orchestra's musical traditions and had set his own mark on the orchestra with his highly-praised performances of Mahler, Bruckner, Richard Strauss, Debussy, Ravel and Brahms. Haitink also brought about an enormous increase in the number of gramophone recordings made and foreign tours undertaken by the orchestra. Riccardo Chailly succeeded Haitink in 1988; under his leadership the Royal Concertgebouw Orchestra confirmed its primary position in the music world and continued to develop, gaining under him international fame for its performances of 20th century music as well as giving memorable performances of Italian operas. Under Chailly the orchestra made many extremely successful appearances at the most important European festivals such as the Internationale Festwochen Luzern, the Salzburger Festspiele and the London Proms, as well as performing in the United States, Japan and China. Riccardo Chailly was succeeded by Mariss Jansons in September 2004. The orchestra was named the Royal Concertgebouw Orchestra by Her Majesty Queen Beatrix on the occasion of the orchestra's hundredth anniversary on 3 November 1988.

Translations: Peter Lockwood

Brahms *Symphonie no. 2 en Ré, op. 73* – Beethoven *Symphonie no. 2 en Ré, op. 36*

Pendant vingt-trois ans, Johannes Brahms resta sous le joug des prédictions de son plus grand admirateur, Robert Schumann. Dans un état d'extrême exaltation, Schumann écrivit que ce jeune Brahms de vingt ans serait l'homme qui reprendrait le flambeau de Beethoven. Le compliment fut lourd à porter, surtout en ce qui concerne le genre de la symphonie. "À l'heure actuelle, on ne peut pas s'amuser avec la symphonie; c'est une question de vie et de mort" écrivit Brahms un jour pour expliquer pourquoi sa première symphonie se faisait attendre. À vingt-neuf ans, il commença timidement à coucher sur le papier les premières esquisses de sa première symphonie qu'il ne baptisera, l'âme soucieuse, que quatorze ans plus tard. Si, moqueurs, certains qualifièrent la première symphonie de Brahms de dixième symphonie de Beethoven, pour le compositeur, le charme fut rompu. Brahms se sut sorti de "l'ombre de Beethoven". Pendant l'été 1877, un an après la parution de sa première symphonie, il composa sa deuxième symphonie en seulement quatre mois. Brahms rendit hommage à l'environnement idyllique du Wörthersee, en Autriche, où il se trouvait. "Ici, les mélodies coulent avec tant de générosité que l'on doit faire attention à ne pas les fouler" écrivit-il dans une humeur poétique - mais naturellement le compositeur ici se sous-estima. Quoi qu'il en soit, la deuxième symphonie de Brahms allie de façon merveilleuse un lyrisme suprême et une structure brillante. Comme Beethoven, Brahms n'avait besoin que de la plus petite cellule mélodique pour la composition d'une symphonie. Dans la deuxième symphonie, il ne s'agit même que de trois notes. Ces premières notes de la symphonie (ré, do dièse, ré) constituent la semence avec laquelle la suite fut développée. Dans le premier mouvement, Allegro non troppo, elles génèrent une mélodie chantante magistralement schubertienne. Celle-ci rappelle par bouffées cette célèbre berceuse de Brahms qui résonne encore aujourd'hui au dessus de nombreux berceaux. Le deuxième mouvement, Adagio ma non troppo, est indubitablement le mouvement qui fit écrire à Brahms dans une lettre à son éditeur, Simrock: "Cette nouvelle symphonie est si mélancolique que tu ne seras pas capable d'en supporter l'affliction". Dans l'Allegro grazioso, Brahms changea de nouveau brusquement d'ambiance en évoquant la "joyeuse douceur d'un couple juste marié". Ce léger intermezzo aplanit le chemin

vers le finale qui, avec sa magnifique construction de thèmes issus de la cellule initiale, referme le cercle. Lors de la première, le 30 décembre 1877, les derniers doutes disparurent; le public en délire acclama celle qui resta depuis la symphonie la plus populaire de Brahms. Ludwig van Beethoven eut aussi un obstacle à surmonter lorsqu'il composa sa deuxième symphonie. Vers 1800, à l'époque où les premiers jets de cette œuvre peuvent être retrouvés dans ses cahiers d'esquisses, celui qui fut le grand exemple de Brahms était confronté à une surdité de plus en plus présente et aux éventuelles conséquences qu'elle allait avoir pour son art et son avenir. Il était en pleine lutte intérieure. Si à la première écoute, ce combat sembla peu marquer sa deuxième symphonie, cette dernière témoigne bien de la transformation d'un jeune Beethoven composant sur les traces de Haydn et de Mozart en ce grand visionnaire qui orienta le développement de la symphonie au dix-neuvième siècle. Au niveau formel, cette symphonie est proche des œuvres de Haydn et de Mozart. Au niveau du contenu, Beethoven fit entendre sans fard ce dont il était encore capable. La merveilleuse introduction lente semble ainsi faire référence à la symphonie n°38 de Mozart, de Prague, mais aussi annoncer la neuvième symphonie du compositeur. Au cours du printemps 1802, peu après avoir achevé sa deuxième symphonie, Beethoven se rendit pour quelques temps à Heiligenstadt où il écrivit son célèbre testament d'Heiligenstadt, lettre jamais envoyée à ses frères. Après avoir exposé quelques-uns des symptômes de sa surdité croissante et mentionné qu'il avait été sur point d'attenter à ses jours, il écrivit: «Seul mon art m'a retenu. Il m'est impossible de quitter le monde avant d'avoir pu exprimer tout ce que je ressens.» Il remercia ensuite le prince Karl von Lichnowski, son ami et protecteur, auquel il dédia la première édition de sa deuxième symphonie. Si lors de la première, cette dernière se heurta à de nombreuses protestations – un critique qualifia le finale de monstre redoutable qui même violemment ensanglanté ne veut abandonner le combat –, quelques-uns y perçurent le génie. Un critique écrivit ainsi: cette symphonie, «œuvre d'un esprit brillant, résonnera encore lorsque de nombreuses compositions applaudies aujourd'hui seront largement et depuis longtemps tombées dans l'oubli." L'avenir lui donna plus que raison, car si la deuxième symphonie de Brahms inspira toute une série d'œuvres dont l'absence dans le répertoire actuel semblerait inimaginable, avec sa deuxième symphonie, Beethoven fit preuve d'un génie qui conduisit rapidement ensuite à une série de symphonies révolutionnaires, œuvres

qui offrirent et offriront matière à réflexion non seulement à Brahms mais aussi à tous les compositeurs de demain.

Paul Janssen

Mariss Jansons

Le chef d'orchestre letton Mariss Jansons a pris la succession de Ricardo Chailly à la tête de l'Orchestre Royal du Concertgebouw en septembre 2004. Il devient alors le sixième chef d'orchestre en titre de cette formation. Considéré comme l'un des plus éminents chefs d'orchestre, ses enregistrements, ses concerts et ses tournées le rendent célèbre dans le monde entier. Comme chef invité, on peut l'entendre en Europe, aux États-Unis et au Japon avec des orchestres comme les orchestres philharmoniques de Vienne et de Berlin. Il fait ses débuts avec l'orchestre du Concertgebouw en 1988 où on le retrouve presque annuellement. Il est invité tous les ans également au Festspiele de Salzbourg. Ses enregistrements sont couronnés par divers prix et distinctions, notamment par un Edison et un Grand Prix du Disque. Le roi Harald de Norvège lui décerne la Croix du Mérite. Il est membre d'honneur de la Royal Academy of Music de Londres et de la Gesellschaft der Musikfreunde de Vienne. De 1979 à 2000, il est chef d'orchestre en titre de l'Orchestre Philharmonique d'Oslo qui acquiert alors un grand prestige international. Depuis 1973, il est en outre étroitement lié à l'Orchestre Philharmonique de Saint-Petersbourg et il est chef d'orchestre invité en titre de l'Orchestre Philharmonique de Londres. En 1997, il prend la tête de l'Orchestre Symphonique de Pittsburgh, fonctions qu'il abandonne en 2004. En septembre 2003, il est nommé chef d'orchestre en titre de la Bayerische Rundfunk de Munich.

L'Orchestre royal du Concertgebouw

L'orchestre du Concertgebouw, fondé en 1888, se développe sous la direction du chef d'orchestre Willem Mengelberg pour devenir un ensemble réputé dans le monde entier. Au début du 20ème siècle, un lien se tisse avec de grands compositeurs tels que Mahler, R. Strauss, Debussy, Ravel, Stravinsky, Schönberg et Hindemith. L'orchestre du Concertgebouw exécute les œuvres de certains d'entre eux sous leur direction. Après la guerre, lorsque Eduard van Beinum prend la succession de Mengelberg, il transmet à l'orchestre sa passion pour Bruckner et le répertoire français. Après avoir dirigé l'orchestre du Concertgebouw pendant quelques an-

nées conjointement avec Eugen Jochum, Bernard Haitink assume seul cette fonction. Nommé chef d'orchestre d'honneur en 1999, Haitink perpétue la tradition et appose son propre sceau comme le montrent les interprétations très applaudies d'œuvres de Mahler, Bruckner, R. Strauss, Debussy, Ravel et Brahms. Sous la direction de Haitink, le nombre d'enregistrements de disques et les tournées à l'étranger augmentent de façon sensible. Riccardo Chailly succède à Haitink en 1988. Sous la baguette de Riccardo Chailly, l'Orchestre Royal du Concertgebouw confirme son éminente position dans le monde musical et continue à faire grandir sa réputation. Grâce à lui notamment, l'orchestre obtient une renommée internationale dans le domaine de la musique du vingtième siècle. Il donne en outre des interprétations mémorables d'opéras italiens. Sous la direction de Chailly, l'orchestre se produit avec un immense succès dans le cadre des festivals européens les plus importants, tels que les Internationales Festwochen Luzern, les Salzburger Festspiele et les Proms londoniens, ainsi qu'aux Etats-Unis, au Japon et en Chine. En septembre 2004, il a transmis ses fonctions à Mariss Jansons. Sa Majesté la Reine Béatrice décerne le titre d'orchestre 'Royal' à l'Orchestre du Concertgebouw à l'occasion du centième anniversaire de sa création, le 3 novembre 1988.

Traductions: Clémence Comte

Brahms *Symphonie Nr. 2 in D, op. 73* – Beethoven *Symphonie Nr. 2 in D, op. 36*

Dreiundzwanzig Jahre lang trug Johannes Brahms das Joch der Prophezeiung seines größten Verehrers Robert Schumann. In größter Verzückung schrieb Schumann, dass der damals zwanzigjährige Brahms der Mann sei, der den Staffelfstab von Beethoven übernehmen würde. Das Kompliment wurde für Brahms zu einer schweren Bürde, insbesondere in Bezug auf das Genre der Symphonie. „Heutzutage kann man mit der Symphonie keine Scherze machen, sie ist eine Sache von Leben und Tod“, schrieb Brahms einmal, um zu erklären, weshalb seine Erste Symphonie auf sich warten ließ. Im Alter von 29 Jahren begann er schüchtern mit den ersten symphonischen Skizzen, um erst vierzehn Jahre später seinen Erstling schweren Herzens aus der Taufe zu heben. Obwohl Brahms' Erste Symphonie spöttisch als die 'Zehnte von Beethoven' bezeichnet wurde, war der Bann für den Komponisten gebrochen. Brahms spürte, dass er sich über 'Beethovens Schatten' erhoben hatte, und im Sommer 1877, dem Jahr nach dem Erscheinen seiner Ersten Symphonie, schrieb er in nur vier Monaten bereits seine Zweite. Brahms überließ alle Ehre der idyllischen Umgebung des österreichischen Wörthersees, an dem er sich aufhielt – 'Hier fließen die Melodien so reichlich, dass man aufpassen muss, nicht auf ihnen zu stehen', schrieb er in einer dichterischen Laune – aber natürlich schmälert der Komponist damit seinen Anteil. Brahms' Zweite Symphonie ist schließlich eine wunderbare Kombination höchster Lyrik und brillanter Konstruktion. Gleich Beethoven genügte Brahms die kleinstmögliche melodische Zelle, um sie zu einer ganzen Symphonie auswachsen zu lassen. In der Zweiten Symphonie sind dies nur drei Noten. Die ersten Noten der Symphonie – d, cis, d – sind der Samen, aus dem alles weitere sich entwickelt. Im ersten Satz Allegro non troppo ist das eine meisterlich Schubertisch singende Melodie, die von Zeit zu Zeit an Brahms' berühmtes Wiegenlied erinnert, das noch stets über vielen Wiegen erklingt. Der langsame zweite Satz, Adagio ma non troppo, ist zweifellos der Satz, der Brahms veranlasste, seinem Verleger Simrock zu schreiben: 'Die neue Symphonie ist so melancholisch, dass Sie nicht imstande sein werden, den Kummer zu ertragen. Ich habe noch nie so etwas Trauriges geschrieben.' Im Allegro grazioso lässt Brahms die Stimmung wieder wechseln zur 'fröhlichen Lieblichkeit eines soeben erst getrauten Paares'.

Dieses lockere Intermezzo ebnet den Weg zum Finale, das mit seiner wunderbaren Zusammenstellung von Themen, die vom Motto abgeleitet sind, den Kreis wieder schließt. Bei der Uraufführung am 30. Dezember 1877 schwanden die letzten Zweifel; das Publikum war außer Rand und Band über dieses Werk, das seither Brahms' populärste Symphonie geblieben ist. Auch Ludwig van Beethoven musste mit seiner Zweiten Symphonie etwas überwinden. Das große Vorbild von Johannes Brahms sah sich rund 1800, zur Zeit, in der sich die ersten Skizzen zu seiner Zweiten Symphonie in seinen Skizzenbüchern finden, mehr und mehr mit seiner zunehmenden Taubheit und deren möglichen Folgen konfrontiert und rang mit seiner Kunst und seiner Zukunft. Und obwohl beim ersten Hören nur wenig von diesem Kampf in der Zweiten Symphonie angelangt zu sein scheint, bildet eben diese Symphonie wohl die Umwandlung des jungen Beethoven, der in den Fußspuren von Haydn und Mozart komponiert, zum großen Visionär, der seinen Platz als Richtungsweiser für die Entwicklung der Symphonie im neunzehnten Jahrhundert gefunden hat. Hinsichtlich ihrer Form steht die Symphonie dem Werk von Haydn und Mozart nahe, bezüglich des Inhalts lässt Beethoven unumwunden hören, wozu er von jetzt an imstande ist. So scheint die großartige langsame Einleitung sowohl ein Hinweis auf Mozarts Symphonie Nr. 38, die Prager, zu sein als auch eine frühe Ankündigung seiner eigenen Neunten Symphonie. Im Frühjahr 1802, kurz nach der Vollendung der Zweiten Symphonie, zog Beethoven für einige Zeit nach Heiligenstadt, wo er sein berühmtes 'Heiligenstädter Testament' schrieb, einen nie versandten Brief an seine Brüder. Nachdem er einige Symptome seiner beginnenden Taubheit aufgezählt hat und schreibt, dass er schon soweit war, dass er sich das Leben nehmen wollte, fährt er fort: 'Nur sie, die Kunst, sie hielt mich zurück. Ach, es dünkte mir unmöglich, die Welt eher zu verlassen, bis ich das alles hervorgebracht, wozu ich mich aufgelegt fühlte.' Anschließend dankt er dem Fürsten Karl von Lichnowsky, seinem Freund und Förderer, dem er die erste Ausgabe seiner Zweiten Symphonie widmen sollte. Obwohl die Symphonie bei der ersten Aufführung viel Protest hervorrief – ein Kritiker nannte das Finale ein ungeheures Monstrum, das sich selbst heftig blutend nicht ergeben will – erkannten manche doch das Genie. Ein Kritiker schrieb, dass diese Symphonie 'noch immer als das Werk eines brillanten Geistes erklingen wird, wenn viele der jetzt gefeierten Kompositionen schon längst der Vergessenheit anheim gefallen sind.' Dass er damit mehr als Recht bekommen hat, bedarf keiner

Bestätigung. Denn ebenso, wie Brahms mit seiner Zweiten Symphonie den Auftakt zu einer Reihe von Werken schrieb, die aus dem heutigen Repertoire nicht mehr wegzudenken sind, so kennzeichnete Beethoven mit seiner Zweiten Symphonie sein Genie, das schon bald darauf zu einer Reihe revolutionärer Symphonien führen sollte, die nicht nur Brahms, sondern auch allen Komponisten, die noch geboren werden müssen, Stoff zum Überlegen bieten.

Paul Janssen

Mariss Jansons

Der lettische Dirigent Mariss Jansons trat im September 2004 die Nachfolge Riccardo Chaillys als sechster Chefdirigent des Königlichen Concertgebouw Orchesters an. Er gilt als einer der hervorragendsten Dirigenten, der durch seine zahlreichen Aufnahmen, Konzerte und Tourneen weltweit bekannt ist. Als Gastdirigent gab er viele Konzerte in Europa, den Vereinigten Staaten und in Japan mit Orchestern, wie den Berliner Philharmonikern und den Wiener Philharmonikern. Beim Concertgebouw Orchester gab er sein Debüt 1988, und seither kehrte er fast alljährlich zurück. In jedem Jahr ist er bei den Salzburger Festspielen zu Gast. Seine Aufnahmen wurden mit mehreren Preisen ausgezeichnet, darunter ein Edison und ein Grand Prix du Disque. König Harald von Norwegen verlieh ihm das Verdienstkreuz, und er ist Ehrenmitglied der Royal Academy of Music in London und der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien. Von 1979 bis 2000 war er der ständige Dirigent des Philharmonischen Orchesters von Oslo, dem er ein großes internationales Ansehen verschaffte. Daneben hat er seit 1973 eine enge Bindung zum Philharmonischen Orchester von St. Petersburg, und er war ständiger Gastdirigent des London Philharmonic Orchestra. Im Jahre 1997 wurde er Chef des Pittsburgh Symphony Orchestra, das er 2004 wieder verlassen wird. Im September 2003 beginnt er als Chefdirigent des Orchesters des Bayerischen Rundfunks in München.

Das Königliche Concertgebouw Orchester

Das 1888 gegründete Concertgebouw Orchester wuchs unter der Leitung des Dirigenten Willem Mengelberg zu einem weltberühmten Ensemble heran. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts wurde ein Band mit den großen Komponisten, wie Mahler, R. Strauss, Debussy, Ravel, Strawinsky, Schönberg und Hindemith, geschmiedet.

Eine Reihe dieser dirigierte beim Concertgebouw Orchester ihr eigenes Werk. Als Eduard van Beinum nach dem Krieg die Leitung von Mengelberg übernahm, übertrug dieser seine Leidenschaft für Bruckner und das französische Repertoire auf das Orchester. Nachdem er die Leitung des Concertgebouw Orchesters mehrere Jahre mit Eugen Jochum geteilt hatte, übernahm Bernard Haitink 1963 die Position des Chefdirigenten. Haitink, der 1999 zum Ehrendirigenten ernannt wurde, setzte die musikalische Tradition fort und drückte ihr seinen persönlichen Stempel auf, wie aus den immer wieder bewunderten Aufführungen von Mahler, Bruckner, R. Strauss, Debussy, Ravel und Brahms hervorgehen dürfte. Unter Haitinks Leitung nahm die Zahl der Schallplattenaufnahmen und Auslandsreisen enorm zu. Riccardo Chailly trat 1988 Haitinks Nachfolge an. Unter seiner Leitung bestätigte das Königliche Concertgebouw Orchester seine herausragende Position in der Welt der Musik und baut diese weiter aus. Das Orchester verdankt auch ihm seinen weltweit großen Ruf auf dem Gebiet der Musik des zwanzigsten Jahrhunderts. Daneben wurden denkwürdige Aufführungen italienischer Opern geboten. Das Orchester verwirklichte mit Chailly äußerst erfolgreiche Auftritte bei den wichtigsten europäischen Festspielen, wie bei den Internationalen Festwochen Luzern, den Salzburger Festspielen und den Londoner Proms, sowie in den Vereinigten Staaten, Japan und China. Seit September 2004 ist Mariss Jansons sein Nachfolger. Ihre Majestät Königin Beatrix verlieh dem Concertgebouw Orchester gelegentlich seines hundertjährigen Bestehens am 3. November 1988 das Prädikat Königlich.

Übersetzungen: Erwin Peters

Brahms *Symfonie nr. 2 in D, op. 73* – Beethoven *Symfonie nr. 2 in D, op. 36*

Drieëntwintig jaar lang droeg Johannes Brahms het juk van de voorspelling van zijn grootste bewonderaar Robert Schumann. In opperste vervoering schreef Schumann dat de toen twintigjarige Brahms de man was die het estafettestokje van Beethoven zou overnemen. Het compliment werd een zware last voor Brahms, vooral wat het genre van de symfonie betreft. 'Vandaag de dag valt met de symfonie niet te spotten, het is een zaak van leven en dood', schreef Brahms ooit om te verklaren waarom zijn Eerste symfonie op zich liet wachten. Op 29-jarige leeftijd begon hij schuchter aan de eerste symfonische schetsen om pas veertien jaar later met een bezwaard gemoed zijn eersteling ten doop te houden. Hoewel Brahms Eerste symfonie spottend de 'Tiende van Beethoven' werd genoemd, was de ban voor de componist gebroken. Brahms wist zich over de 'schaduw van Beethoven' gegroeid en in de zomer van 1877, het jaar na de verschijning van zijn Eerste symfonie, schreef hij in slechts vier maanden tijd zijn Tweede. Brahms gaf alle eer aan de idyllische omgeving rond de Oostenrijkse Wörthersee waar hij verkeerde – 'Hier vloeien de melodien zo rijkelijk dat men op moet passen er niet op te staan', schreef hij in een poëtische bui – maar natuurlijk doet de componist zichzelf hiermee tekort. Brahms' Tweede symfonie is immers een wonderlijke combinatie van opperste lyriek en briljante constructie. Net als Beethoven had Brahms genoeg aan de kleinst mogelijke melodische cel om een hele symfonie uit te laten groeien. In de Tweede symfonie zijn dat slechts drie noten. De eerste noten van de symfonie – d, cis, d – vormen het zaadje waaruit al het volgende zich ontwikkelt. In het eerste deel Allegro non troppo is dat een meesterlijk Schubertiaans zingende melodie die bij vlagen doet denken aan Brahms' beroemde Wiegelied dat nog altijd boven menig babywiegje klinkt. Het langzame tweede deel, Adagio ma non troppo, is ongetwijfeld het deel dat Brahms aan zijn uitgever Simrock deed schrijven: 'De nieuwe symfonie is zo melancholisch dat je niet in staat zult zijn het verdriet te dragen. Ik heb nog nooit zoiets sombers geschreven.' In het Allegro grazioso laat Brahms de sfeer weer omslaan naar de 'vrolijke lieflijkheid van een pas getrouwd paartje'. Dit luchtig intermezzo effent de weg naar de finale die met zijn prachtige constructie van thema's afgeleid van het motto de kring weer rond maakt. Bij de première op 30 de-

cember 1877 verdwenen de laatste twijfels; het publiek reageerde uitziinnig op wat sindsdien Brahms'populairste symfonie is gebleven. Ook Ludwig van Beethoven had iets te overwinnen met zijn Tweede symfonie. Het grote voorbeeld van Johannes Brahms wist zich rond 1800, in de tijd dat de eerste schetsen voor zijn Tweede symfonie in zijn schetsboeken te vinden zijn, meer en meer geconfronteerd met zijn toenemende doofheid en de eventuele consequenties daarvan en worstelde met zijn kunst en zijn toekomst. En hoewel er op het eerste gehoor weinig van deze strijd in de Tweede symfonie terecht lijkt gekomen, vormt diezelfde symfonie wel de transformatie van de jonge Beethoven die componeert in de voetsporen van Haydn en Mozart naar de grote visionair die zijn plek als richtingaanwijzer voor de ontwikkeling van de symfonie in de negentiende eeuw gevonden heeft. Qua vorm staat de symfonie dicht bij het werk van Haydn en Mozart, qua inhoud laat Beethoven onomwonden horen waartoe hij nog allemaal in staat is. Zo lijkt de prachtige langzame inleiding zowel een verwijzing naar Mozarts Symfonie nr. 38, de Praagse, als een vooruitwijzing naar zijn eigen Negende symfonie. In het voorjaar van 1802, kort nadat hij zijn Tweede symfonie voltooid, vertrok Beethoven voor enige tijd naar Heiligenstadt waar hij zijn beroemde 'Heiligenstadt Testament' schreef, een nimmer verstuurde brief aan zijn broers. Nadat hij enige verschijnselen van zijn opkomende doofheid heeft aangehaald en vermeldt dat hij op het punt heeft gestaan de hand aan zichzelf te slaan, schrijft hij: 'Het is louter mijn kunst die mij daarvan weerhouden heeft. Het is voor mij onmogelijk de wereld te verlaten voordat ik alles voortgebracht heb dat ik binnen in mij voel.' Vervolgens dankt hij Prins Karl von Lichnowski, zijn vriend en financiële steun aan wie hij de eerste uitgave van zijn Tweede symfonie zou opdragen. Hoewel de symfonie bij de eerste uitvoering op veel protest stuitte een criticus noemde de finale een ontzaglijk monster dat zelfs heftig bloedend niet van opgeven wil weten – herkende een enkeling het genie. Een criticus schreef dat deze symfonie 'nog steeds zal klinken als het werk van een briljante geest op het moment dat vele nu gevierde composities al lang en breed op de plank der vergetelheid zijn beland.' Dat hij daarin meer dan gelijk heeft gekregen hoeft geen betoog. Want zoals Brahms met zijn Tweede symfonie de opmaat creëerde voor een reeks werken die niet meer weg te denken zijn uit het huidige repertoire, zo markeerde Beethoven met zijn Tweede symfonie zijn genie dat snel daarna zou leiden tot een reeks revolutionaire symfonieën die niet alleen

voor Brahms maar ook voor alle componisten die nog geboren moeten worden stof ter overdenking bieden.

Paul Janssen

Mariss Jansons

De Letse dirigent Mariss Jansons volgde in september 2004 Riccardo Chailly op als zesde chef-dirigent van het Koninklijk Concertgebouworkest. Hij wordt beschouwd als een van de meest vooraanstaande dirigenten en is wereldwijd bekend door zijn vele opnames, concerten en tournees. Als gastdirigent gaf hij vele concerten in Europa, de Verenigde Staten en Japan met orkesten als de Berliner en de Wiener Philharmoniker. Bij het Concertgebouworkest maakte hij zijn debuut in 1988, sindsdien kwam hij vrijwel jaarlijks terug. Elk jaar is hij te gast bij de Salzburger Festspiele. Voor zijn opnames ontving hij diverse prijzen, waaronder een Edison en een Grand Prix du Disque. Hij kreeg het Kruis van Verdienste van koning Harald van Noorwegen en is erelid van de Royal Academy of Music in Londen en het Gesellschaft der Musikfreunde in Wenen. Hij was van 1979 tot 2000 de vaste dirigent van het Filharmonisch Orkest van Oslo, dat hij een groot internationaal aanzien gaf. Daarnaast is hij sinds 1973 nauw betrokken bij het St. Petersburgs Filharmonisch Orkest en was hij vaste gastdirigent van het London Philharmonic Orchestra. In 1997 werd hij chef van het Pittsburgh Symphony Orchestra, dat hij in 2004 weer zal verlaten. In september 2003 begint hij als chef-dirigent van het orkest van de Bayerische Rundfunk in München.

www.concertgebouworkest.nl

Colophon producer, recording engineer, & editor Everett Porter assistant engineers Carl Schuurbijs, Daan van Aalst, Mario Nozza recording facility Polyhymnia International/Eurosound Mobile microphones DPA4006 with Polyhymnia custom electronics DSD recording with EMM Labs AD and DA converters, DSD Editing & mixing, merging Technologies Pyramix, monitored on B&W Nautilus speakers photography Ronald Knapp & Matthias Kreutziger design Atelier René Knip and Olga Scholten. All rights of the producer and the owner of the work reserved. Unauthorized copying, hiring, lending, public performance and broadcasting of this audio recording and other works protected by copyright embedded in this sacd are strictly prohibited. Copyright Royal Concertgebouw Orchestra 2005. RCO Live is distributed by Codaex (BeNeLux, Germany), Harmonia Mundi (France, USA, UK & Eire), King International (Japan), SRI (Canada). Exports to other countries through Codaex BVBA, Belgium. RCO 05003 recording co-produced and licensed by 





Royal Concertgebouw Orchestra Mariss Jansons, chief conductor

Ludwig van Beethoven *Symphony No. 2 in D major, op. 36 (1801-02)*

1 Allegro Molto	11:52
2 Larghetto	10:41
3 Scherzo - allegro	3:33
4 Allegro molto	6:10

Johannes Brahms *Symphony No. 2 in D major, op. 73 (1877)*

5 Allegro non troppo	15:17
6 Adagio non troppo	9:07
7 Allegretto grazioso (quasi andantino) - Presto ma non assai - Tempo I	5:07
8 Allegro con spirito	9:25
total playing time	71:50

Recorded Live at Concertgebouw Amsterdam on 27 and 28 October 2004